

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА – СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ
ОБРАЗ ДОКУМЕНТА: РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕТОДИКЕ
ОТБОРА И СОСТАВЛЕНИЯ**

Ключевое слово – это полнозначное слово или словосочетание, являющееся носителем существенной в данном тексте (документе или запросе) информации с точки зрения информационного поиска.

Для того, чтобы выделить ключевые слова, характеризующие смысловое содержание документа, необходимо внимательно его проанализировать: заглавие, введение, аннотацию, предисловие, заключение, заголовки частей и глав, первые части глав, иллюстрации, схемы, таблицы, подписи к ним, оглавление, выделенные слова и фразы, выборочно текст и т. д. Нетекстовые документы (видео-, аудиовизуальные), кроме анализа текстового приложения, требуют просмотра и прослушивания. Следует обратить внимание на такие аспекты документа: объект исследования, описания; характеристики, свойства, параметры объекта; методы и средства исследования, технологическую оснастку; составные части, узлы, детали объекта; область применения объекта (отрасль хозяйства, техники, науки); назначение объекта; цель исследования, разработки, описания; результаты исследования, разработки. Далее сформулировать ключевые слова, отражающие предельно сжато содержание документа. Случается, что к одному документу подбираются и формулируются различные ключевые слова, что создает различные поисковые образы. И, наоборот, одинаковый набор ключевых слов к разным документам не позволяет увидеть новизну подхода автора к разрабатываемой теме.

Отобранный список ключевых слов должен отражать содержание текста документа, основную тематику, авторское отношение к предмету повествования, передавать художественный, научный, пропагандистский стиль автора, идеологическую и воспитательную направленность, художественную или научную школу автора. Объем отобранных ключевых слов должен отразить все основные темы, затрагиваемые в тексте, не загромождая восприятие передаваемого ими образа текста общими понятиями и явлениями, будучи при этом компактным и удобным для быстрого восприятия читателем.

Недостаточно понимать, что ключевое слово – это наиболее значимое слово из текста. Можно выбрать несколько значимых, на взгляд

индексатора, слов из текста – и в этом не будет выражен весь поисковый образ документа. Недостаточно выбрать ключевые слова из текста, реферата, аннотации, оглавления, заглавия, необходимы еще слова, выражающие ассоциативные связи, синонимы, аббревиатуры и т. д.

В поле «Ключевые слова» обязательно должны быть введены понятия, называющие отрасль знания, отраженную в документе, или понятия, характеризующие верхний индекс системы классификации (ББК). К примеру: неважно, посвящена ли книга общим вопросам развития экономики или только развитию рынка ценных бумаг: в ключевых словах должно быть слово *Экономика*, независимо от того, как широко освещается материал. Если в книге рассматриваются проблемы нескольких отраслей знаний, они должны быть отражены в ключевых словах. Например: *Англо-русский словарь по информатике*. Ключевые слова – *информатика, английский язык*. В ключевых словах для книги о психологических методах управления должны быть обязательно слова *психология, экономика*, так как в данной книге рассматривается не только и не столько психология, без слова *экономика* книга не будет найдена читателем, ищущим документы на экономическую тему. Только при таких условиях на запрос читателя выйдут все источники, содержащиеся в БД.

Все критерии анализа документа и его ключевых слов должны иметь четкие логические объяснения и зафиксированы в методических решениях библиотеки.

Соблюдение некоторых общих рекомендаций поможет избежать явных ошибок в отборе и составлении ключевых слов.

Не рекомендуется использовать в качестве ключевых слов:

- 1) Общеупотребительные термины: проблема, значение, метод, принцип, свойства, уравнение, процесс и др. Такие термины можно включить только в сочетании с другими словами, сужающими их значение. Например: Принцип Запрета, Уравнение Состояния.
- 2) Служебные слова (частицы, предлоги, союзы, междометия).
- 3) Прилагательные, наречия, числительные, местоимения необходимо употреблять только в словосочетаниях.
- 4) Слова, редко встречающиеся в тексте, если это не узкоспециальные термины.
- 5) Различные произвольные сокращения слов.

Правила составления ключевых слов

Главное требование, которое предъявляется к выбору ключевых слов, – строгая определенность значения.

В качестве ключевых слов могут выступать слова, терминологиче-

ские словосочетания, фразы (в исключительных случаях), аббревиатуры, численные характеристики, имена собственные, символические обозначения. Термины необходимо сверять в словарях, справочниках, энциклопедиях. Ключевые слова должны быть единообразны. Длину словосочетаний рекомендуется ограничивать двумя–тремя словоформами. Деепричастия и глаголы заменяются существительными.

Ключевыми словами могут быть:

1. Термины-слова (унитермы)

– существительные (нарицательные, собственные)

Например: Речитатив

Силикаты

Феллини Ф.

Барнаул, г.

– одиночные деепричастия преобразуются в существительные

Например: Внедряя – Внедрение

– глаголы в личной форме записываются в форме отглагольного существительного

Например: Расшифровать – Расшифровка

2. Термины-словосочетания

Например: Павленковские чтения

Никопольское сражение

Немецкий язык

3. Возможна замена понятия (или термина) термином, отражающим более широкое понятие.

Например: Сагиттария (Название рода многолетних водных или болотных трав семейства частуховых)

Ключевыми словами могут быть:

Травы многолетние

Травы болотные

4. Численные характеристики (диапазоны температур, давлений и т. п.) следует давать со словесной формулировкой.

Например: Диапазон температур 373–453 К

5. Хронологические данные

Например: 18 в.

1888–1900 гг.

Возможно словесное обозначение хронологического периода:

Например: Античность

Все цифровые обозначения приводятся арабскими цифрами.

6. Символические обозначения

Например: SR-90

7. Аббревиатуры. Используются в том случае, когда краткая форма вытеснила полное наименование предмета

Например: ПДК, ЭВМ

Для подстраховки допускается использовать синонимы для неустоявшихся терминов.

Словосочетания выступают в качестве ключевых слов в следующих случаях:

1. Если они обозначают названия законов, методов, теорий (приводится в инверсионной форме в родительном падеже).

Например: Больших чисел закон

2. Если один из компонентов имеет широкое терминологическое значение, его нецелесообразно использовать ввиду его неинформативности в качестве самостоятельного ключевого слова (процессы, машины, оборудование, ресурсы и др.).

Например: Математическое обеспечение, электрические машины, биржевые операции, буферные растворы

3. Если при делении словосочетания на компоненты теряется смысл ключевого слова, а слова, составляющие словосочетание, имеют самостоятельное значение.

Например: Инженерно-технические работники

4. Если в состав словосочетания входит имя собственное (в этом случае применяется инверсия).

Например: Ома закон
Ньютона бином
Пифагора теорема
Доплера эффект

5. Если термины представляют собой нерасторжимые смысловые значения.

Например: Центр тяжести,
Абсолютно черное тело

6. Если один из компонентов не употребляется в составе других сочетаний или употребляется всегда в другом смысле.

Например: Торговля навьнос
Легкая промышленность
Легкая атлетика
Легкая музыка

7. Если они обозначают изменяемые характеристики и параметры.

Например: Сила тока

Диапазон частот

8. Если для данного словосочетания существуют синонимы.

Например: Натрия хлорид = поваренная соль
Перспективы = Будущее = Перспективы развития =
Тенденции

9. Если деление словосочетаний на отдельные компоненты ведет к потере смысла.

Например: Язык программирования
Железная дорога

10. Если словосочетание состоит из имен собственных.

Например: Таблица Менделеева
Южная Америка

В качестве ключевых слов используются и словосочетания, применяющиеся как термины в определенной отраслевой терминологической системе.

Ключевые слова-словосочетания необходимо разделять на компоненты, если:

1. Словосочетание объединяет следующие понятия:

– процесс и объект: производство азота:

Производство
Азот

– часть и целое: катоды радиоламп:

Катоды
Радиолампы

– объект и его назначение: станки для распилки карандашей:

Станки
Распилка
Карандаши

2. Словосочетание объединяет два существительных:

Например: История Германии
История
Германия

3. В словосочетании существительное и прилагательное, если они не представляют собой устойчивые термины

Например: Опорная конструкция:
Опоры
Конструкции

4. Словосочетание содержит несколько прилагательных. В этом случае существительное поочередно повторяется с каждым прилагательным.

Например: Электродинамические функциональные системы
Электродинамические системы
Функциональные системы

Ключевые слова и ключевые слова-словосочетания употребляются в именительном падеже. В ключевых словах-словосочетаниях основное слово должно употребляться в именительном падеже, для других допускается использование косвенных падежей.

Например: Пособие по безработице

Ключевые слова используются во множественном числе, за исключением слов, используемых только в единственном числе.

Например: налоги, бактерии, лабиринты, лакцы, жилища,
но: аристократия, купечество, магнетизм, паломничество, паника

В единственном числе используется:

а) Единичное понятие.

Например: Сфера услуг

б) Понятие как категории.

Например: Рабочий

Цена

Во множественном числе:

а) Обозначение совокупных понятий, предметов, явлений, т. е. возможность под этой лексической единицей использовать видовые или более специфичные по значению понятия, а также конкретный перечень предметов.

Например: Рабочие

Цены

б) Словосочетание имеет терминологическое значение только во множественном числе.

Например: Мелкие предприятия

В некоторых случаях возможно использование единственного и множественного числа слова:

Например: Кожа (если речь идет об анатомии)

Кожи (если речь идет о промышленном сырье)

Город (как теоретическое понятие, объект исследования)

Города (как вид населенного пункта)

Предпочтение отдается употреблению полной формы предмета, если только краткая форма не вытеснила полное наименование предмета и сокращение вошло в терминологию

Например: АПК – Аграрно-промышленный комплекс

СНГ – Содружество Независимых Государств

НЭП – Новая экономическая политика

НТР – Научно-техническая революция

Произвольные сокращения слов не допускаются.

Ключевые слова могут быть полисемичными (т. е. многозначными). Для устранения полисемии:

а) можно изменить формулировку термина:

Например: вместо Статистика (как совокупность статистических сведений) использовать Статистические данные;

б) использовать реляторы или лексические примечания, имея в виду, что реляторы используются только в случае крайней необходимости.

Релятор – символ или слово, используемое для различения значений многозначного термина. Как правило, релятор содержит область знания, к которой относится термин. Релятор не используется для объяснения непонятных терминов, приводится в круглых скобках в именительном падеже. Релятор представляется сокращением (анат.), (психол.), (социол.), (филол.), (матем.) и т. д.

Например: Язык (анат.)

Семантика (лингв.)

Реляторы применяются в именах собственных:

– для обозначения династий, родов, кланов

Например: Романовы (династия)

Кеннеди (клан)

– для русских великих князей, царей, царевичей, цесаревичей:

Например: Борис Годунов (царь)

Софья Алексеевна (царевна)

Алексей (цесаревич)

– для устранения неоднозначности термина.

Слово труба, например, в словосочетаниях «водопроводная труба» или «подзорная труба» имеет значение «длинный, пустотелый, обычно круглого сечения предмет». Трубой называется и духовой медный музыкальный инструмент. Это слово употребляют и в таком специальном значении, как «канал в организме для сообщения между органами», например, евстахиева труба. (В Приложении дается примерный перечень реляторов.)

в) использовать аспектные ключевые слова для указания процесса, области применения, характеристики. Перед аспектным словом ставят запятую.

Например: Диалектика, законы и категории

Залежные земли, освоение

Ключевые слова применяются в обычной неинвертированной форме.

Инверсия применяется:

– для специальных терминов из различных отраслей знаний, когда эти термины без наличия инверсированной формы теряют изначальный смысл. Термины приводятся в том виде, в каком даны в отраслевых справочных изданиях (запятая в инверсии не ставится!) в сочетании с такими словами: анализ, гипотеза, закон, индекс, концепция,

кривая, культ, метод, направление, правило, применение, принцип, проблема, система, теорема, теория, функция, циклы, цели и т. д.

Например: Эффект Томсона – В записи: Томсона эффект
Природные бораты – В записи: Бораты природные
Теория вероятностей – В записи: Вероятностей теория
Гипотеза Ортеги – В записи: Ортеги гипотеза

Если же словосочетания с этими словами обозначают названия научных дисциплин, комплекса теорий, методов, моделей и т. д., инверсия не применяется.

Например: Теория познания

– в словосочетаниях, обозначающих редко встречающиеся в научной литературе термины:

Например: Яки народ
Фула язык
Лужичане народ
Альцгеймера болезнь

Имена собственные в ключевых словах

1. Имена собственные формулируются в традиционной форме, т. е. сначала фамилия, затем инициалы с точками и разделенные пробелом. Кроме того, следует включить ключевые слова, которые дают социокультурную характеристику персоне, приводится страна и период, когда жил данный деятель.

Например: Стеклов В. А.

Актеры
Россия
20 в.

Стеклов В. А.

Ученые
Математики
Россия
20 в.

Стеклов Ю. М.

Историки
Политики
Государственные деятели
Россия
19–20 вв.

2. Имена античных и средневековых писателей, ученых, государственных деятелей и т. д. даются в форме, используемой в русской науч-

ной литературе.

Например: Эразм Роттердамский
Фома Аквинский
Сергий Радонежский
Сенека
Пифагор

3. Псевдонимы писателей приводятся в общепринятой форме.

Например: Бедный Д.
Багрицкий Э.
Хармс Д.

4. Имена русских князей и царей, венчанных на царство, приводятся в традиционной форме, используемой в научной литературе.

Например: Ярослав Мудрый (князь, ок. 978–1054), а не Ярослав I Владимирович Мудрый

5. Имена духовных лиц включаются с указанием светского имени и духовного сана в форме, приведенной на титульном листе документа.

Например: Епископ Михаил (Семенов)

6. Имена иностранных ученых, писателей, государственных деятелей и др., являющихся объектом исследования в документах на иностранных языках, в которых используется латинский алфавит, включаются на русском и иностранном языках при невозможности предоставления на русском – языке оригинала.

Например: Кучинский Ю.
Kuczynski J.

Если же форма представления на русском языке не вызывает сомнения, имя может включаться только на русском языке:

Например: Жанна д'Арк
Гегель Г. В. Ф.

– при совпадении инициалов, имя приводится полностью:

Например: Руссо Анри
Руссо Алеку

– имена собственные, присвоенные неодушевленным предметам, приводятся без кавычек.

Например: Адмирал Нахимов (речь о корабле)
Корабли
Восход
Корабли космические

Светские и религиозные праздники, термины народного календаря записываются полными словами без кавычек.

Например: День Победы
Татьянин день

При наличии нескольких вариантов следует выбрать более короткий.

Например: Рождество Христово

В ключевых словах: Рождество

Названия газет, журналов, фирм используются следующим образом:

Наука и жизнь, журнал

Известия, газета

Сони, фирма

Названия международных организаций, политических партий, различных объединений и т. д. включаются следующим образом:

1. Названия организаций России только на русском языке, независимо от языка документа.

Например: Партия социальной справедливости
Союз солидарности с политзаключенными
Союз журналистов России

2. Названия международных и иностранных организаций из документов на иностранных языках включаются на языке оригинала и на русском языке.

Например: Бритиш Лейланд
British Leyland

3. Названия иностранных и международных организаций из документов на восточных языках включаются только на русском языке.

4. Аббревиатуры или сокращения названий иностранных и международных организаций, используемые в литературе на русском языке, если форма их представления на русском языке уже не вызывает сомнений, могут включаться только на русском языке:

Например: ЮНЕСКО
НАТО
ЕЭС

Если название представлено и полным названием, и его аббревиатурой/сокращением, используются оба варианта. При работе с документом на иностранных языках в качестве ключевого слова следует использовать дополнительно название на языке оригинала.

5. Названия съездов, конференций, конгрессов включаются в виде суммы ключевых слов, состоящих из названия организации и типа проводимого мероприятия (без запятой). При наличии порядкового номера он добавляется к названию типа мероприятия: арабские цифры, дефис, последняя буква окончания.

Например: ООН сессия 35-я

Названия стран приводятся в соответствии с ГОСТ 7.67-94 «Коды названий стран». При отсутствии в нем нужного названия оно может быть взято из документа. Названия группы стран приводятся в инвертированной форме, запятая не ставится

Например: Карибского бассейна страны
Латинской Америки страны

Названия исторических событий приводятся в полной форме с да-

тами этих событий.

Например: Столетняя война 1337–1453
Бородинское сражение 1812

Ключевые слова вносятся в поле «Ключевые слова» с заглавной буквы. Буква Ё (ё) не используется. Количество ключевых слов определяется необходимостью наиболее полного отражения содержания документа.

Поскольку выбор ключевых слов, форма их представления играют важную роль в повышении эффективности поиска по электронному каталогу, то к ним должно предъявляться повышенное внимание со стороны индексаторов. Необходимо корректировать и ранее созданные поисковые образы документов, постоянно совершенствовать лингвистическое обеспечение индексирования. Чтобы избежать глобального редактирования, необходимо уже при составлении ключевых слов продумать способы устранения явлений, мешающих поиску информации, а для решения возникающих проблем остро необходимо наличие редактора, который бы занимался нормированием, анализом, редактированием словаря ключевых слов.

Приложение

Примерный перечень реляторов

Релятор	Терминологическая область
Авиац.	Термин авиации
анат.	Термин анатомии
антр.	Термин антропологии
археол.	Термин археологии
архит.	Термин архитектуры
астр.	Термин астрономии
аэродин.	Термин аэродинамики
биол.	Термин биологии
бот.	Термин ботаники
бухг.	Бухгалтерский термин
вет.	Термин ветеринарии
воен.	Военный термин
геогр.	Термин географии
геод.	Термин геодезии
геол.	Термин геологии
геом.	Термин геометрии
гидродин.	Термин гидродинамики
гидрол.	Термин гидрологии
горн.	Термин горного дела
граф.	Графический термин
дет. маш.	Детали машин
дипл.	Дипломатический термин

Релятор	Терминологическая область
дор. стр-во	Термин дорожного строительства
ж.-д.	Железнодорожный термин
зоол.	Термин зоологии
инф.	Термин информатики
иск.	Термин искусствоведения
ист.	Термин исторической науки
ихтиол.	Термин ихтиологии
кибернет.	Термин кибернетики
компьют.	Компьютерный термин
лингв.	Лингвистический термин
лит.	Термин литературоведения
литейн.	Термин литейного производства
лог.	Термин логики
мат.	Термин математики
мед.	Медицинский термин
мет.	Машиностроительный термин
метеорол.	Термин метеорологии
мех.	Термин механики
минер.	Термин минералогии
мкб.	Термин микробиологии
мор.	Морской термин
муз.	Музыкальный термин
обув.	Термин обувного производства
онкол.	Термин онкологии
опт.	Термин оптики
орнитол.	Термин орнитологии
ортопед.	Термин ортопедии
офтальмол.	Термин офтальмологии
пал.	Термин палеонтологии
патол.	Термин патологической анатомии
пед.	Термин педагогики
полит.	Термин политологии
психиатр.	Термин психиатрии
психол.	Термин психологии
радиотехн.	Термин радиотехники
радиоэлектрон.	Термин радиоэлектроники
религ.	Религиозный термин
с.-х.	Сельскохозяйственный термин
сейсм.	Термин сейсмологии
социол.	Термин социологии
спорт.	Спортивный термин
стат.	Термин статистики

Релятор	Терминологическая область
стоматол.	Термин стоматологии
строит.	Строительный термин
театр.	Театральный термин
текстил.	Термин текстильной промышленности
техн.	Технический термин
турист.	Туристический термин
фарм.	Термин фармации
физ.	Физический термин
физиол.	Термин физиологии
филос.	Термин философии
фин.	Финансовый термин
фолькл.	Фольклорный термин
хим.	Химический термин
цитол.	Термин цитологии
шахмат.	Шахматный термин
экон.	Термин экономики
электр.	Термин электротехники
эмбриол.	Термин эмбриологии
энтномол.	Термин энтомологии
эстет.	Термин эстетики
этич.	Термин этики
этногр.	Термин этнографии
юрисд.	Юридический термин
ядер.	Термин ядерной физики

Литература

1. ГОСТ 7.66-92. Индексирование документов. Общие требования к координатному индексированию, с 01.01.1993. Соотв. ИСО 5963-85. М. : Госстандарт России, 1992. – С. 1–7.

2. Борисова, Л. Г. Лингвистическое обеспечение баз данных библиотеки ВолГУ [Электронный ресурс] : докл. на науч.-практ. конф. «Место университетских библиотек в образовательном пространстве» / Л. Г. Борисова – Волгоград : ВолГУ, 2000–2010. – Режим доступа: <http://www.volsu.ru/VIBL/archive/konfer/text/borisova.pdf> (02.06.10). – Загл. с экрана.

3. Гендина, Н. И. Лингвистические средства автоматизации документального поиска / Н. И. Гендина ; под ред. В. П. Леонова. – СПб : Библиотека РАН, 1992. – 88 с.

4. Иванова, И. В. Некоторые подходы к индексированию документов ключевыми словами [Электронный ресурс] / И. В. Иванова. – Режим доступа: http://vitebsk.rlst.org.by/bulletin061_6.htm – Загл. с экрана.

5. Козлова, Л. М. Методика формирования ключевых слов: взгляд на проблему / Л. М. Козлова – Режим доступа: <http://www.lib.vsu.by/konf/kz.htm> – Загл. с экрана.
6. Методика составления ключевых слов для электронного каталога библиотеки ВГУ им. П. М. Машерова. – Витебск, 2003. – 13 с.
7. Никольцева, Н. П. О возможности содержательного индексирования документов ключевыми словами : (по материалам эксперимента, проведенного в РНБ на базе комплекса «Охрана окружающей среды») / Н. П. Никольцева, О. А. Седышева // Предметный поиск в традиционных и нетрадиционных информационно-поисковых системах : [сб. науч. тр.] / Рос. нац. б-ка. – М., 1998. – Вып. 12. – С. 60–73.
8. Скипор, И. Л. Методика координатного индексирования [Электронный ресурс] / И. Л. Скипор. – Режим доступа: Kemrsl.ru.>documents/founds/vip1/vip1.24htm – Загл. с экрана.
9. Щербинина, Г. С. Философия координатного индексирования / Г. С. Щербинина // Науч. и техн. биб-ки. – 2000. – № 9. – С. 67–78.